Wikipedia

Lingua innu

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

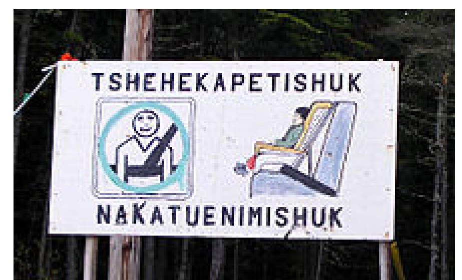
La **lingua innu** o **innu-aimun** o **montagnais** appartiene alla famiglia linguistica algonchina ed è parlata da circa 11000 persone, di etnia Innu, in Labrador e Quebec nel Canada orientale. Fa parte del gruppo delle lingue cree e, a seconda della comunità, ne esistono vari dialetti.

Innu, Montagnais	
Innu-aimun	
Parlato in	Canada
Regioni	Quebec, Labrador
Locutori	
Totale	11000 (censim. 2011)[1]
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue algiche Lingue algonchine Lingua cree
Codici di classificazione	
ISO 639-2	`alg`
ISO 639-3	`moe (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=moe)` (EN)
Glottolog	`mont1268 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/mont1268)` (EN)

Indice

Letteratura

Negli ultimi anni, l'innu-aimun ha avuto un ruolo considerevole nella cultura popolare del Canada e della Francia, a causa del successo del gruppo rock dei Kashtin e della successiva carriera solistica dei due fondatori, Claude McKenzie e Florent Vollant, che hanno inciso canzoni di successo con testi in Innu, tra cui: *Ish-kuess* ("*Ragazza*"), *E Uassiuian* ("*La Mia Infanzia*"), *Tipatshimun* ("*canzone del diavolo*") ed in particolare *Akua tuta* ("*Prenditi cura di te*"), che era contenuta nella colonna sonora della popolare serie televisiva *Due South - Due poliziotti a Chicago* e nel documentario *Music for The Native Americans*, facendo del brano il più ascoltato tra quelli con testo in lingue native nordamericane. Florent Vollant ha anche reinterpretato alcuni noti canti natalizi, traducendoli in lingua innu, nell'album *Nipaiamianan* del 1999.[2]



"Allacciate le cinture vostri figli", cartello in Innu-aimun, nella riserva di Pointe-Parent nei pressi di Natasquan, Quebec.

Nel 2013 è stato pubblicato un "Dizionario pan-innu", che comprendeva tutti i dialetti innu parlati tra Quebec e Labrador, tradotti in inglese e francese.[3]

Fonologia

L'innu-aimun possiede i seguenti fonemi (scritti usando l'ortografia standard, con l'equivalente fonologico IPA):

	Bilabiale	Alveolare	Postalveolare	Velare		Glottale
				Piana	Labiale	
Nasale	**m** /m/	**n** /n/				
Occlusiva	**p** /p/	**t** /t/	**tsh** /tʃ/	**k** /k/	**kᵘ/ku** /kʷ/	
Fricativa		**ss** /s/	**sh** /ʃ~s/			(**h** /h/)
Laterale		(**l** /l/)				

/l/ viene scritta come **n** in ortografia standard ed esiste solo in due dialetti occidentali *Mashteuiatsh* e *Betsiamites*. Gli altri dialetti usano /n/.[4]

The voiceless plosive are voiced to [b d j ɡ ɡʷ] between vowels.

- Vocali Lunghe: **î** /i/, **e** /e~ɛ/, **â** /a/, **û** /o/
- Vocali brevi: **i** /ɪ~ə/, **a** /ʌ~ə/, **u** /o~ʊ~u/

Grammatica

L'innu-aimun è una Lingua polisintetica, con un ordine sintattico abbastanza libero. I sostantivi sono raggruppati in due generi grammaticali: animati ed inanimati, e possono avere degli affissi che indicano pluralità, possesso, "obliatività"[5] e luogo.

I verbi sono divisi in quattro classi basate sulla loro transitività: intransitivo animato (AI), intransitivo inanimato (II), transitivo inanimato (TI) e transitivo animato (TA). I verbi possono avere affissi indicanti accordo (tra soggetto ed oggetto), tempo, modo e inversione linguistica.

Dialetti

L'innu-aimun è strettamente correlato con le lingue cree orientali (lingua cree nordorientale *Īyiyū Ayimūn* e lingua cree sudorientale *Īnū Ayimūn*) parlato dai Cree della Baia di James, tra Quebec ed Ontario e con la lingua atikamekw (*Nēhinawēwin* e *Nehirâmowin*) degli Atikamekw (‘Nehiraw', ‘Nehirowisiw').

L'innu-aimun è diviso in quattro dialetti[6]:

- - Montagnais meridionale (Mashteuiatsh e Betsiamites)
- - Montagnais orientale (Mingan, Natashquan, La Romaine, Pakuashipi)
- - Montagnais centrale (Sept-Iles e Maliotenam, Matimekosh)
- - Montagnais del Labrador (Sheshatshit)

I locutori dei vari dialetti sono in grado di intendersi bene con gli altri gruppi.

Esempi

Estratto di un testo in montagnais

- **Testo**
  - Mashten-atushkan nene, katshi unian ekue mitshishuian. Atauitshuapit ekue ituteian. Mina nitaiati tshetshi minaputsheian. Nimishta-aiati.
  - Katshi takushinian nitshinat, ekue minaputsheian. Nimishta-minaputsheti. Katshi tshishi-minaputsheian ekue tshishtapunitishuian. Nuitsheuakan peik^{u} nitaimikuti tshetshi natshi-kutueiat.
- **Traduzione italiana**
  - Domenica scorsa, dopo essermi alzato, ho mangiato. Poi sono andato al negozio. Ho comprato dei frutti di bosco per fare la marmellata. Ne ho comprato parecchi.
  - Ho fatto marmellata a casa. Ne ho fatta un sacco. Dopo aver finito, mi sono lavato. Uno dei miei amici mi ha chiamato per andare a fare un pic-nic.

Espressioni correnti

- Innu-aimi ma! - Parla in Innu!
- Kuei! - Buongiorno!
- Tan eshpanin? - Come va?
- Niminupanin - Io sto bene
- Miam = Va tutto bene
- Tan eshinikashuin? ou Tan eshinikatikauin? - Come ti chiami?
- Auen tshin? = Chi sei?
- Tanite uetshipanin? - Da dove vieni?
- Tan etatupipuneshin? - Quanti anni hai?
- Tshekuan etutamin? - Cosa fai?
- Apu tshekuan tutaman - Non faccio niente
- Eshe - Si
- Mauat - No
- Tshinashkumitin - Grazie (Ti ringrazio)
- Iame o Niaut - Arrivederci
- Tanite etat? - Dov'è ? (oggetto animato)
- Tanite tekuak? - Dov'è ? (oggetto inanimato)
- Tshekuan ma? - Perché?
- Tanite nana etutamin nitassi? - Cosa fai nel mio paese?

Note

1. ^ Montaignes su Ethnologue (18ª ed., 2015)
2. ^ *Kashtin*, in *realduesouth.net*. URL consultato il 25 settembre 2013 (archiviato dall'url originale il 31 luglio 2010).
3. ^ Danette Dooley, *Linguistic defender*, in *The Telegram*, St. John's, Newfoundland, 21 settembre 2013. URL consultato il 25 settembre 2013 (archiviato dall'url originale il 25 settembre 2013).

4. ^ *The process of spelling standardization of Innu-aimun (Montagnais)* (PDF), su *jan.ucc.nau.edu*., p. 208
5. ^ Caratteristica tipica delle lingue algonchine, che indica la preminenza, tra due terze persone, di una di esse. A volte viene definita come *Quarta persona*
6. ^ Sono state proposte anche altre suddivisioni

Bibliografia

- Clarke, Sandra. 1982. North-West River (Sheshatshit) Montagnais: A grammatical sketch. National Museum of Man Mercury Series, 80. Ottawa: National Museums of Canada.
- Clarke, Sandra, Marguerite MacKenzie. 2005. Montagnais/Innu-aimun (Algonquian). In Geert Booij et al. (eds.), *Morphology: An international handbook on inflection and word formation*, vol. 2, 1411–1421. Berlin; New York: Walter de Gruyter.
- Clarke, Sandra, Marguerite MacKenzie. 2006. *Labrador Innu-aimun: An introduction to the Sheshatshiu dialect*. St. John's, Newfoundland: Department of Linguistics, Memorial University of Newfoundland.
- Drapeau, Lynn (1991) Dictionnaire montagnais-français. Québec: Presses de l'Université du Québec. 940 p.

Voci correlate

- Innu
- linguistica
  - Lingue native americane
    - Lingue algiche
      - Lingue algonchine

Altri progetti

- Wikimedia Commons (https://commons.wikimedia.org/wiki/?uselang=it) contiene immagini o altri file su **innu-aimun (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Innu_language?uselang=it)**

Collegamenti esterni

-
- (EN) *Lingua innu*, su *Ethnologue: Languages of the World*, Ethnologue.
- *Dizionario pan-Innu Online*, su *dictionary.innu-aimun.ca*.
- Innu-aimun.ca (http://www.innu-aimun.ca) Informazioni sulla lingua.
- *Fonologia ed Ortografia Innu Aimun (Languagegeek)*, su *languagegeek.com*.
- *Pagine in Montagnais Innu*, su *native-languages.org*.
- *Risorse sul Montagnais (OLAC)*, su *language-archives.org*.